



「場邊走筆」

(沙城通訊) 麥一凡

沙城二次公演粵劇，龍鳳劇團全體演員落落大方，盛況空前……

劇終人散，主會設於國民酒樓，為慶祝沙城中國民間藝術促進會之正式成立，及歡宴龍鳳劇團全體團員，筵開十餘席，到場參加者全部董事會之先生夫人，中西名流交集，衣香鬢影，濟濟一堂！

覺新先生演講，正主席司徒川先生致詞，繼請龍鳳大團團方團長照良及雲璋振華聲劇團研究社社長陳祥等演講……

由於時已午夜，各藝員僕僕風塵，而且連續四個多鐘頭之演出，極須時間休息，所以司儀麥君，宣佈為爭取時間，請各界名流原諒，只逐一介紹各名流顧問起立與眾相見，再逐個介紹龍鳳劇團各藝員與眾相見，隨即宣佈閉幕，席間各人邊邊邊食，至凌晨二時才盡歡而散。

此次龍鳳劇團來沙城演出，極得各方人士之重視及好評，本城無線電台於六日早，特設一節目，由陳輝扶在梨園之督門經歷，同時本城之西報，特派專員記者往後台採訪，翌日在藝術專欄既作全頁之報導，并以花旦吳君麗小姐之大照片為神圖，此次西報對我粵劇藝術之宣傳，吾輩華人亦增光不少！

華僑社會各界人士，對此次龍鳳劇團各藝員之演出，亦非贊賞，同時對沙城民間藝術促進會諸君，出錢出力，任勞任怨之精神，稱贊非常。凡走筆至此，亦僅以萬分之二熱誠，向沙城中國民間藝術促進會之會長，主席，董事們致敬，并祈勉之勉之！

專修水喉電火

經驗技師，修理水喉，電火工程，價錢相宜，工作滿意，日夜服務電話：四三三二九七六

土庫出租

兩房一廳各自門口，交通方便，廚廁齊，有意者電八七四一三八八。

光猛潔淨土庫出租

(一) 房廳廚廁包電火，各自門口，每日五時後電 363-3003 假日時間隨時

修理各種餐椅

工精價廉五時後電話九二九一三二七六

靚土庫出租

一房一廳廳廁浴室雪櫃爐頭齊各自門口 請電：876-5878

通函慰安 信到即覆 附資二元 按址寄出

中醫本草藥系 P.O. Box 16296 T Portland, Or. 97216

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：

- 26街近乃磨1275平方呎 八萬二千五百元
- 65街近非莎1207平方呎 七萬八千九百元
- Kichmond 1800平方呎 六萬九千五百元

內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有一畝大地，可建房屋一間，將來可分兩棟，另有一畝大地，連四大睡房，售九萬八千九百元

地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 • 274-6349

布匹大平賣

買式碼送禮，婦女織布匹，淨身或花身 Polyester 四十五寸至六十寸闊，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小襪布料六十寸闊，每碼由十元九毫五起。冬季大平賣，羊毛布匹折扣百分之十，百分之三十，百分之四十。

Kemp & Co. Ltd. 632 West Hastings
星期一至星期六上午九時至下午五時

高價收購

香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

- * 以最高價錢收購，歡迎比較。
- * 免費估價。敝公司可以最短期間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- * 交易與否全部服務免費。
- * 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理時裝火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

華僑興旺餐館自賣

① 一間餐館每年生意約五十五萬
② 一間餐館，每年生意約二十七萬五千元，欲知詳情請與會計師黃炳超洽商，片打街東一六四號。

西餐館業主自賣

西餐快餐館，位於繁華的 Pacific Centre，每年生意約十一萬元，最適合兩位合股經營，取價八萬九千元，欲知詳情，請到一六四號片打街東，與會計師黃炳超洽商。

請男企樓一名
有意者電話二五四一三〇八四

標記，標記，係你老友記！

可能住你屋企，熱誠款待你！

正宗香港風味 王鏢主理 鏢食家 即將營業

精選小菜 上湯雲吞麵 鮮製及第粥 爽滑艇仔粥 柱侯牛腩腩 魚蛋靚牛丸 粥粉飯麵 最平最正

新張期間，特價九折優待各界僑胞
Bill Kee Restaurant
1202 Kingsway 夾 21街 Vancouver B.C.
Tel. 874-4433 歡迎外賣

馬氏酒家

正宗粵菜 Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京鄒排 骨鳳城滑魚卷家鄉羊 肉係金牌鹽焗雞 裝飾新雅 特聘港廚 係仔小菜 免費送餐 獨具風格 物美價廉

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣 安裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照 電周惠欣 廿四小時服務 電話：四三四一六五二二 住宅：二九一零八八二

Jordans

Canada's Carpet Specialists Thomas Y.K. Wong
鋪光毯五十多種 種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待 免費報價，代客設計，保證服務滿意。 請光臨或賜電 指導

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

有房出租

適合女性居住有意者電話二五四一三〇八四接洽

明德託兒所

(特設託兒補助金) 可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童 所址 530 Healey Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：一五五一四二五一

沙省中西餐館請廚

經驗西餐廚師及唐餐廚師各一名 有意者請下午七時後打電話 112-306-764-0555 彭先生接洽

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視(材料另計)免收服務費五時後電話：四三三八一九〇九六號

承接搬運

清理片碎，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6517 或 433-7826

職怡裝修

承接裝修，做木油漆 土庫間格，房屋改建 晒台車房，價錢工作 保證滿意。 Tel. 254-8967

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格。水喉電燈大小工程。 請電：876-1860, 873-5817 874-3384

Kent's Kitchen 權記小菜館

正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九一二二三七

外熟專營 賣餸

本館營業時間 由上午十一時至下午八時 星期一至休息一天 電話：六六九一二二三七 權記菜館謹啓

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫 星洲排米粉 萬里望花生 暹羅糯米粉 暹羅粘米粉 特價平沽

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander
承接大(士木工程) 裝修油漆 內外開窗 玻璃地格等工程 價錢公道，價錢公道，價錢公道

中華特價中心

水仙花牌 優等老抽 介紹期內 特級醬油 特價：每樽六毫

新到各種醬料醬菜，適合家庭用，餐館用。 買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華…… 中華特價中心。

地址：總店：片打街東一五五號 分店：片打街東二九九號 電話：六八一二八三三

沙省中西餐館請廚

經驗西餐廚師及唐餐廚師各一名 有意者請下午七時後打電話 112-306-764-0555 彭先生接洽

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視(材料另計)免收服務費五時後電話：四三三八一九〇九六號

承接搬運

清理片碎，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6517 或 433-7826

職怡裝修

承接裝修，做木油漆 土庫間格，房屋改建 晒台車房，價錢工作 保證滿意。 Tel. 254-8967

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格。水喉電燈大小工程。 請電：876-1860, 873-5817 874-3384

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

雲南白藥 直接進口

批發零沽 一律歡迎

新到大幫 五磅罐頭半開竹筍 五磅罐頭馬蹄成個 五磅罐頭馬蹄片 五磅罐頭馬蹄粒 廿安罐頭馬蹄 十二安罐頭馬蹄 八安罐頭馬蹄

金利源

GIM LEE YUEN HING KI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

雲南白藥 直接進口

批發零沽 一律歡迎

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C. Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。 歡迎垂詢一切有關： 商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨 華務經理 馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 686-6423

大批運到 長期供應 適合家庭 餐館用各種海產蝦肉

新到 高級魚丸，爽口蝦丸 靚响螺肉，鮮蜆咸魚 本號並設有各式缸瓦瓷器 蒸籠廚具，應有盡有

廣生雜貨行

1127 EAST VANCOUVER 4, B.C. Phone: 683-3932

新到 梅林午餐肉 靚中或咸魚 中國腰果仁 五香黑瓜子 珠江椰子糖 去皮九魚 脆皮椰子糖 士林笋絲 濃滑檸檬茶 甜酸醬頭 辣滾榨菜 臘腸快子



非洲的好望角

史與... 尤其是蘇聯已將其勢力伸向非洲南部，對好望角正在虎視眈眈。最近，西方輿論指出：「西方運輸石油的好望角路線以及西方獲得非洲的鎢礦等重要戰略礦物，正受到蘇聯的威脅。」

記三個偉大刺客

柳真慧... 春秋時代(公元前七七〇年至公元前四〇四年)，楚國的伍子胥，他父親伍奢和哥哥伍尚被楚平王殺害，他為報父兄之仇，忍辱偷生混出了邊境關隘投奔到地處現今揚子江下游的吳國，為了瞞過楚國細作(特工)的耳目，伍子胥穿起破衣爛裳，手裏拿着一根短箭，扮成叫化子在吳市吹簫求乞。

哀謝

先嚴祥光字永錚溫公府君生於廣東省台山縣羅洞鄉永安村人痛於一九七七年六月二日在雷城「怡和」醫院仙逝，積壽七十有五歲。不孝男女婿女兒等隨侍在側親含殮送禮成服經於一九七七年六月六日(星期一)下午二時由「市比」殯儀館在雷城華人基督教堂舉行出殯禮土禮安葬於雷城風景場切蒙各宗親朋戚友姻鄉世誼厚惠賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

伍子胥本想勸吳王僚去攻打魏國，但找不到藉口和機會，後來吳王給了他一小塊土地，他只好到鄉間去種地了。一天，公子光親自帶了點糧食和布疋到鄉下看望伍子胥，伍子胥聽了，才談到勇士專諸，公子光一聽到「勇士」，便請伍子胥介紹相識。

未亡人鄭氏 孤子(柏添)周輝 媳婦(朱氏) 孤女(佩霞)適余門 瑞華適余門 希倫 女婿余偉富余錦鏢 外男孫煒煒煒煒煒 仕醫謝賢會賢 胞弟庭光 弟媳黃佩仲 胞妹玉梅 妹丈譚廣平 侄女瑞蓮適余門 侄女婿文輝榮輝 外甥女婉卿雪艷卿 若卿 同叩謝

「聘禮」余偉富合家一千五百元，余錦鏢合家一千五百元，朱煒煒合家二百元，溫錦鏢、鄭錦文、鄭芝珍、譚洪操、陳婉瓊，「以上每合家五十元」周煒炬、鄭錦洪，「以上每合家四十元」鄭錦珍、鄭春珍，「以上每合家二十五元」余風采堂、李錦泉、馬庭訓、余和協、鄧偉民、陳炳華、黃文勝、黃梓球、余國相、何兆基、鄭仲雲，「以上每合家二十元」

余錦鏢、余汝章、余振瑞、雷華、劉啓姆、余寧夫人、劉財、余紹康、余華炯、陳培、馬龍超、余柏慶、朱金板、余耀勝、余錦豪、余和榮、余庭珍、余庭俊、余子深、鄭宏開、鄭宏臻，「以上每合家十元」 中華公所，譚仕明、朱進能夫人、余美洲、余錫洲、余汝坤、余舜樂、趙余秀、余朝秋、英荷、黃康、馬冠英，「以上每合家五元」。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

榮榮味臘

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授各種駕駛技術，由經驗豐富之導師指導，保證通過考試，發給執照。

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華服晚膳三層」 酒菜部 酒樓名廚「吳群」師傅主理，華筵喜慶，晚飯宵夜。

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接學，保證足額，並代備胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七學先生洽。

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
地址：多利域街5869號

左筆權

精批命理，標準論相 通下易卦，天星擇日 精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新知舊雨，請移玉 寓：溫哥華唐人區 緬街六一二號 文華商業大廈 二樓候教

李偉運輸公司

李興捷 驗眼專家 安省滑鐵盧大學 視光系博士 專業驗眼，精配隱形眼鏡，配鏡快，平靚快，學生配鏡八折優待，老人配鏡十元對平靚快。

片打花舖

遷舖新址啟事 蓮花電氣所隔隣

高級駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4877 Main St.
華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收14元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期營業七天

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一-五七一三

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
280 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

華國產百貨公司

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
165 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

南華麵廠

Top-Vu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君賢 (Alec Ma)
馬君賢 (Bill Ma)
三二一—三二二(英語)
三二一—一七二〇(粵語)

鐸士節打車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO

委任馬德倫先生為推銷
代表，本行特約經售一
種和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

馬德倫
Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來
見我們.....

1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五〇 七五〇
九〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.

449 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1726

黃真壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平售
另有新辦到各色貨品

天龍八部
金庸著

第四十九回
石壁遺文 (五七八)

和方丈互視一眼，交換了個眼色，知道今日寺中來了本領極高的對手，玩弄玄虛，叫人如墮五里霧中，實是難以明白，為今之計，只有一面加緊搜查，一面鎮定從事，見怪不怪，否則寺中驚擾起來，只怕禍患更加難以收拾，玄慈雙手合什，說道：「菩提院中所藏經書，乃本寺前輩高僧開宏佛法，渡化世人的大乘佛典，倘是佛門弟子得了去，能够誦誦鑽研，自然頗有神益，若是世俗之人得去不加尊重，那是罪過罪過，各位師弟師侄，請自行回歸本院安息，有職裨益，」

聯興公司
RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜菜
鮮蝦味菜
零沽批發
一律歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五八七八余鳴智

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

特製食品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美觀的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.60	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
民族報	1.32			13.00
民族報研究	5.00			18.00
民族報對台	1.80			10.00
中國科學(英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(中)	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	8.00	4.50	6.00	(航空)
中國建設(中)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
刊刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

有職司者照常奉行，「群僧聽方丈如此吩咐，一一散去，只有智光，智潤等，還是對着智海嘖嘖不休，玄寂向他們瞪了一眼，智光等吃了一驚，不敢再說甚麼，和智清並肩而出。」

群僧一退去，殿上只留下玄慈，玄難，玄寂三僧，三個師兄弟坐在佛像前的蒲團之上，玄慈突然說道：「阿彌陀佛，罪過罪過，這八個字一出口，三個師兄弟飛身而起，轉到了佛像身後，從三個不同方位一齊向玄慈出掌拍來，喬峯全沒料到這三僧竟已發見了自己蹤跡，更想不到這三位老僧老臉龍鍾，說打便打，出掌如此迅捷，他借着手力。」

詰里冷氣公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝設及修理。忠誠為僑胞服務，快捷妥當。
電話：八七式一〇三九
8745 Main St., Vancouver, B.C.

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.

溫哥華跑馬地四二七號
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子蓉
各式糕點
點心餡料
零沽批發

何桐攝影院
Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新到彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖曬 一日起售
特價九折
彩相射印，每張25仙
照相快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

賓豪傢私公司
BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由雲哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 太平洋旅行社詢問
地址：溫哥華打街東七十一號

Tung-I Men

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

台灣統一麵

天然調味 天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.

#8-428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 西區上下房四九〇二〇大單邊開價六萬五千九投資自住均宜
(二) 廿街東夾 Keefer 新式士德古三睡房另土庫廳房廚廁齊備開價五萬九千五
(三) 二七〇五號六街近 Keefer 大單邊兩睡房土庫有房四萬四千五百抵買
(四) PNE 區四睡房房保潔具好近學校交通方便。開價五萬二千九
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六組聯房開價八萬五千。
(六) 廿街東近非沙十三年新四十四尺三睡房土庫有兩廳廚廁六萬五千九。

有餽食飽飯!
識飲識食人士
好消息：
馳名澳洲“新隆牌”
SUNLONG 絲苗米王

現已上市 50LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 係飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CHERNA TRADING CO. LTD.
234 KEEFER STREET, (SIR) VAN, B.C., CANADA TEL: (604) 699-2824

購徵
業物產地港香
華益實業公司 張變元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1E
電報掛號：“Westeastco” Vancouver
公司電話八七三—一八八一住宅三二五—八九八一

急賣二睡房
柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，有風扇，三年新，二大睡房，主人房有私用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物機，全副浴室，實用面積一千零三十八平方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可入伙。特價四萬三千九百元。

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮九魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司
GREAT WALL CO.

428 東街 289 電話六六九—零八三三

批發零沽 無任歡迎
新貨又到
大陸

優等魚露	寶慶百合
一級金針菜	黃龍蝦云耳
冰片糖	竹蔗茅根精
梧州蜜棗	北菇三鮮麵
龍岩米粉	珠江鮮炸魚
珠江甜醋	珠江豆炸魚
珠江老抽	珠江清水草菰
乙級枸杞子	珠江清水蓮藕
甲級枸杞子	珠江清水苦瓜

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
十四安台灣芒果
九毫九兩罐

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一—一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽，一律歡迎



或者可以說是一種刺激。
「珍妮，我去了一！」我在她臉上吻了一下，便離開咖啡室。

街上很靜，夜風呼呼地吹過來，使我感到有點涼意，我截了一架的士，吩咐司機向公寓駛去，的士開到公寓，我司機在公寓的四周慢慢兜圈，暫時不要停下來。當我從車窗向公寓四週觀察了一會兒，知道公寓沒有警察把守時，才叫司機在一處黑暗的樹蔭下把的士停下來，我交了車費下了車，仔細地向公寓四週觀察，公寓所有窗都沒有燈光，我知道瑪麗還沒有回來，便站在樹蔭下等待着。時間一刻一刻的過去了，一小時後，瑪麗依然沒有回來，黑黝黝的公寓輪廓，如同巨大的魔鬼似的屹立在面前，我的腿開始發軟了，眼睛因為剛才過度的注意力，覺得很累，眼皮不時垂下來，最後，我決定先回珍妮的家裏睡覺，可是，當我走了一小

段路，正要停步下來，一部部的的士時候，我發覺旁邊的屋角有一個黑影跳了出來，站在我背後，我要別轉頭去看時，腰間立即被一硬物觸壓着，我心裏明白，這是根手槍，跟着，後面是一聲冷笑之後說：「史龍，你果然像海上一團白炸，很厲害，昨天你逃脫，但幸運只有一今晚，你不會再有幸運的了。」

謀殺自己的兇手

我暗吃一驚！我認出背後那人的聲音，我知道他正是我上車的那個大漢。
我不能不再向他解釋，不管有沒有用，我總得說個明白的。我說道：「你又是對我誤會了！我根本就不會騙倒我的！」
「又是那番廢話！」背後的人冷冷一笑道：「還有甚麼用？你不會騙倒我的！」
突然，他的槍嘴在我的腰間狠命一撞，痛得我，點，起來，他喝叱道：「史龍，識相點，向前走！」

「到甚麼地方去？」我問他。
「走吧！」他怒叱着：「今晚你不要施狡計了，再惹起老子的怒火，你可得當心！」

(二十一)
未完

注意六月新盤：

① 歐尼比兩年新變層工商業樓宇，鋼根水坭材料，街角80x121，每層三千六尺，四間舖全部計出，租客付全部費用，開價十九萬五。
② 東區七街兩年新上下行屋，每層一廳三房全鋪地毯壁爐獨立電錶暖氣，交通學校便，自住分租最合，開價八萬餘。
③ 西區廿一街一九一號兩廳三房白土德古屋，新廚房，樓下一廳兩房，獨立套房，兩新浴室，價五萬餘。
陳宗怡 MARY CHAN 九一九一六七六四
百信實業公司 六八四一八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

冷凍氣房

專科裝置修理
大小餐館雜貨
占貨倉庫房冷氣
請即日接洽

TEL. 251-1616

金星「藝裝郵」公司

承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業
高遷新址
短期休假

聯繫電話：
二五四二一九〇七

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。
換裝氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十八元專做溫哥華，免費上門估價，電話：
九三九一八二七五洽洽。

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各地代理：
* Winnipeg - 256-9304 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 296-4803
* Victoria - 382-1538 * Seattle - 722-2972 * Regina - 584-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST., VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO

華人經理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2030

加拿大首接人壽保險公司

華人代理伍偉權
專營研究有十年之經驗，保額高，保費低，凡對子女大學教育，婚嫁，遺產，保險，房屋抵押，疾病，意外，意外，意外等各項保險，如蒙賜顧，請電伍偉權接洽。

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
366 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
片參海
又再運到

黃漢事務所遷址啟事

本公司已遷往喜士定東街三三二號新址辦公，電話照常，敬告客戶新舊知友，請移玉步，光臨指教。

Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

宏海承接土木大工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一，九八六一

頃士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

忠許

876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮浩)
321-6881

Williams St.
18年四睡房，土庫完成，二廁半廁，兩個廚房，存屋區，1995

商業樓及柏文

1 五年商業樓三個舖位及樓上柏文，全年收三萬六，開價三十八萬五。
2 堅實八層柏文樓，開價十五萬九千。
3 二十一組柏文樓，開價四十多萬。
4 四萬八千，四睡房，有土庫，4789
5 四萬八千，四睡房，有土庫，4789
6 東區及西區有新屋多間，地毯及硬木地板，由七萬至九萬。請詢問
Reids St.

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

R. R. S. P. 誠徵：
那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答覆
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹壹七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啟

華高雲大拿加

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
429 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一區九號寄化街
近緬街西邊
半個街區

寫字樓招租

位於細街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
600呎至1100呎，有意請電話
684-9022 接洽。

忠記土木工程

商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
657 W. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

冷氣開放
營業時間：上午十一時至凌晨三時
每星期營業七天

蝦雲吞
鳳城風味
羊腩煲
銀絲卷
各式油條
鹹水牛肉
上海粗粉
鮮製滷粉

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票

東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期)一日期
★專人帶領，溫哥華直航出發，出發日
酒店，包早晚餐及各地觀光，十一日
五月十四日，八月六日，十一月三日
◀歡迎查詢及索取章程▶
電話：(604) 689-6412或681-3816
◉晚間及星期日：253-3826

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大蒸小炒
豐儉隨意
備極光顧
無任歡迎

省沙餐館生意實業出賣

位於沙省Watrous 交通方便，環境幽美
中小學校等設施齊備，樓上住家多間，
生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士
站務，最為適合家庭式經營，有意者請
按址接洽或函商。J. M. Restaurant
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排旅程
及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD

法天象
買賣 投資 公屋 買賣
各類 商業 房地產
免費 估價 服務 週到

TEL: HOWE TONG
687-2215 · 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canad.

● 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
● 備有大批新盤不能盡錄，歡迎詳情，請電諮詢，免費估價服務。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業
重金禮聘香港名廚主理廚政

正宗粵菜 星期美點
大筵小酌 喜慶識會
裝修華麗 堂皇雅緻
一流侍應 招呼週到
僑胞惠顧 無任歡迎

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
303 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口
「特設活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的往來存款戶口。
其特點為：
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。
(二) 每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三) 可以享有高厚利息。
(四) 最低存款額為二千元。
★本公司為加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：666 7225

五年期存款證
年息 8 1/4 厘
存款額由五千元起
每年派息兩次
利率比定期存款高
詳情歡迎詢問
本行歡迎：
· 房早按揭
· 商業及私人貸款
經理：馬國材
Manager: T. Mah

忠記土木工程

承接
商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

